

## II JORNADAS BIBLIOTECARIAS DE ASNABI: *Europa y las bibliotecas públicas*

Las II Jornadas Bibliotecarias de ASNABI, bajo el título de *Europa y las bibliotecas públicas*, se celebraron en la Biblioteca de Navarra el día 12 de diciembre de 2014 y reunieron a más de cien profesionales de las bibliotecas, mostrando así el interés del sector.

Tras la bienvenida de Asun Maestro, presidenta de ASNABI, las Jornadas comenzaron con la charla “La construcción cultural europea: un reto para los próximos años” a cargo de Patricia Plaza, profesora de Derecho en la UPNA. La profesora Plaza hizo un repaso a la construcción europea desde la firma del Tratado de Roma en 1957 hasta el Tratado de Lisboa de 2007, recalcando la idea que sobre la cultura se ofrecía en cada uno de los tratados que han conformado la Unión Europea, y destacando que desde 2007 la libertad y la diversidad culturales son principios del derecho europeo.

Tras un repaso a las consideraciones que tiene, para la UE, el sector cultural europeo, que establece diferencias normativas entre bienes culturales, industrias culturales y servicios culturales, se centró en enumerar los diferentes programas con los que la UE fomenta la cultura, y que en todo caso acompañan a las iniciativas que cada Estado miembro desarrolla, entre los que habría que destacar las Capitales Europeas de la Cultura (el programa que más éxito ha tenido), la Agenda Europea de la Cultura, o los Premios europeos a distintas áreas culturales (música, arquitectura, etc.).

Todos estos programas, creados para promover la diversidad cultural y el diálogo intercultural, buscan fomentar la cultura como instrumento de la creatividad, que además favorece las relaciones internacionales.

A continuación, Ana Isabel Aliende, profesora de Sociología de la UPNA, intervino para dar unas pinceladas de lo que es la cultura en opinión de algunos teóricos, para a continuación intentar plasmar estas opiniones en un caso práctico, en concreto el de la casa de



Asun Maestro e Idoia Sobrino.

Henri Lenaerts en Irurre, en el valle de Guesalaz (Navarra).

Este escultor belga, reconocido internacionalmente, es poco conocido en España, aunque estuvo viviendo en Irurre durante 35 años, en los que llegó a amar esta pequeña localidad. A su fallecimiento, decidió legar su obra a Navarra, para lo cual una fundación de la UPNA se ha encargado de gestionar subvencio-



Patricia Plaza y Ana Aliende.

nes públicas, tanto navarras como europeas, para crear la Casa Museo Lenaerts, como un modelo de protección de un patrimonio cultural europeo que se conserva en Navarra.

## 44

La siguiente intervención fue la de Concha Vilariño, Subdirectora General de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, que nos habló del proyecto “Bibliotecas hermanas” de NAPLE y otras formas de cooperación. Describió el foro NAPLE, una organización que agrupa a las autoridades bibliotecarias de veintiséis países europeos y cuyos objetivos son promover

principios y estrategias comunes a las bibliotecas. La presidencia recae en Bélgica, mientras que España es la secretaria técnica del foro, que carece de financiación al tratarse de una organización no oficial.

El programa clave de NAPLE es el de Sister Libraries, surgido en 2011 para crear un espacio de cooperación entre distintas bibliotecas públicas europeas, para fomentar el contacto entre ellas. Los países participantes son trece, que comprenden ochenta y



Concha Vilariño.

dos bibliotecas, las cuales han formado treinta y tres hermanamientos, y proponen todo tipo de actividades de cooperación como concursos de arte infantil, creación de páginas web multilingües, etc. Este programa ha servido también como trampolín para participar en proyectos europeos, al ayudar a buscar socios en Europa.

Existen otros programas de cooperación bibliotecaria, como el que propone la *Reading and Writing Foundation*, que también ofrece ayudas económicas para el desarrollo de proyectos entre distintas bibliotecas públicas europeas, o el proyecto Iberbibliotecas, que también se coordina desde el MECD, aunque en este caso se busca la cooperación bibliotecaria con otros países iberoamericanos.

Tras el café de descanso, la jornada continuó con el turno de Augusto Paramio, responsable del Punto de Información del Programa Europa Creativa, Subprograma Cultura (2014-2020). Europa Creativa es un programa europeo destinado a impulsar los sectores cultural y creativo, que mantiene dos subprogramas: Cultura y MEDIA.

Durante su amena charla, Paramio ofreció unas pinceladas teóricas sobre el papel del Punto Nacional de Información y los objetivos del programa Europa Creativa, entre los cuales se encuentran la promoción de la diversidad cultural y lingüística europea, la movilidad y la innovación, destacando como los tres grandes pilares el desarrollo de audiencias, la internacionalización y la sostenibilidad. Desde el primer momento, animó al auditorio a desactivar ese lugar común de la dificultad de los proyectos europeos. Según él, no son tan difíciles como se cree y, si hubiera alguna dificultad, ahí está el Punto Nacional de Información para asesorar y resolver dudas.

Paramio realizó un recorrido por las líneas del programa, incidiendo en una serie de puntos de especial interés para un auditorio de bibliotecarios. En todo momento acompañó su disertación con ejemplos clarificados que anclaron su charla en la realidad.

Quiso dejar claro que en Europa Creativa solo tienen cabida proyectos transnacionales, con tres países como mínimo. También señaló la importancia de identificar el dispositivo financiero, ya que hay una gran variedad de iniciativas europeas.



Augusto Paramio.

Otro de los puntos en los que se detuvo fue en que todos los participantes en el programa Europa Creativa, subprograma Cultura, tienen que tener personalidad jurídica, estar constituidos desde hace dos años como mínimo y estar vinculados al sector cultural. Además, hizo referencia a que la UE no financia al 100% sino que cofinancia, de ahí que haga falta tener capacidad de captación de fondos entre todos los participantes de un proyecto.

Augusto Paramio no dejó de animar a postularnos como solicitantes y nos invitó a darnos de alta en el *Portal del participante* (es obligatorio estar dado de alta para participar en el programa). Insistió en que "si se quiere, se puede (y se debe)".

Para finalizar, respondió las preguntas de varios asistentes y se despidió manifestando su deseo de que de la sala surgieran nuevas iniciativas. Por experiencia nos aseguró que este viaje (desarrollar el proyecto, establecer contacto con homólogos nuestros...), en todo caso y sea seleccionado o no, siempre merecerá la pena. Pero para lanzarnos a un viaje, a una aventura, concluyó Paramio, lo primero es querer.

Toda la información sobre el programa Europa Creativa, subprograma Cultura, se puede encontrar en:

<http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/areas-cultura/cooperacion/mc/oficina-subprograma-cultura/portada.html>

## 46

Para terminar la mañana, contamos con Blanca Calvo, que aseguró que cualquier organización puede presentar proyectos a Europa y conseguir su aprobación. Aunque para sacarlos adelante se necesita mucho trabajo y cumplir los plazos; rigor a lo que

pide la convocatoria; quitarse el complejo de inferioridad; y tener un proyecto sólido.

Ellos ya contaban con uno: el Maratón de los Cuentos de Guadalajara, creado en 1992. Englobándolo en propuestas internacionales han realizado, y liderado, cuatro proyectos tramitados por la asociación cultural "Seminario de Literatura Infantil y Juvenil".

El primero fue presentado en 2000, para 2001.



Blanca Calvo.

Consiguieron la participación de una biblioteca portuguesa y de una localidad cercana a París. En cada lugar participaron quince narradores, uno por cada país que en ese momento formaban la UE. Ellos prepararon un congreso, con una mesa redonda sobre la narración de cuentos en Europa.

El segundo se presentó en 2004 para el Maratón del año siguiente: “Historias de ida y vuelta: los nuevos europeos” y contó con más socios: Polonia, Francia, Italia, Portugal y una biblioteca española cercana a Guadalajara. En su transcurso se crearon dos Maratones nuevos, uno de los cuales ha permanecido en el tiempo.

El tercero se solicitó en 2011, para el Maratón de 2012. En esta ocasión fueron solos porque se presentaron a la convocatoria de festivales. Participaron treinta narradores y el tema giró sobre los misterios. Se realizó un Seminario sobre los misterios en Europa.

El cuarto lo pidieron en 2012, para 2013. La novedad fue la participación de un país extracomunitario, Sudáfrica, que cuenta con la colección Bleek, recopilación de narración oral considerada monumento de la humanidad. El proyecto, “Historias de cueva en cueva”, consistió en imaginar cómo se contaban los primeros cuentos. Socios con aportación económica fueron una biblioteca italiana, otra francesa y el SEDIC. También contaron con la colaboración no económica de instituciones como la Universidad Jaume I de Valencia o la Fundación Atapuerca. Los cuentos giraron en torno a seis temas, contados tanto desde la tradición europea como desde la sudafricana. En Guadalajara se realizó una sesión en una cueva y hubo un seminario en el que Juan Luis Arsuaga pronunció una conferencia: “¿Se pudieron contar cuentos en Atapuerca?”

Una gran experiencia, concluyó Blanca Clavo, que animó a los presentes a imitarles. Con esta intervención se dio por finalizada la jornada de la mañana.

Ya por la tarde, tras la comida, se plantearon tres experiencias concretas sobre la cooperación europea. Luis Lucas y Martín Saragüeta hablaron de “Imagen digital y herencia cultural: dinamización, formación de usuarios e intercambio en el marco de un proyecto europeo”, que desarrollaron en Cortes y Aurizberri-Espinal, junto con una asociación de Brest (Francia) y otra de Finlandia, para revalorizar



Luis Lucas

el patrimonio de sus respectivas localidades. Destacaron las posibilidades de subvención que existen en Europa, aunque hicieron hincapié en que había que centrarse en objetivos concretos y fines adecuados a cada convocatoria. Los asistentes disfrutaron con la charla, muy amena, acerca de todos los momentos que les supuso meterse en un proyecto europeo.

A continuación, Iñaki Suso, desde la biblioteca de Viana, explicó su experiencia en el programa NAPLE Sister Libraries. Viana está hermanada con una biblioteca en Aleksandrow (Polonia), otra en Novigrad-Cittanova (Croacia) y la última en Semily (Rep. Checa). Este hermanamiento se está plasmando en exposiciones fotográficas y de dibujos infantiles, intercambios de recomendaciones literarias, sugerencias de lectura, etc., y a futuro están previstos algunos viajes para conocernos personalmente.

Para terminar las Jornadas, Alicia Rey, coordinadora de las bibliotecas públicas de Huesca, habló acerca de la financiación de actividades con fondos europeos en Huesca. Por contextualizar, comentó que las bibliotecas municipales de Huesca son una red de bibliotecas pequeñas, de barrio, que trabajan en cuatro ámbitos: aprendiendo a usar la información, fomento de la lectura, dinamización cultural e inclusión digital. Algunas de las acciones más interesantes a nivel europeo fueron:



Alicia Rey.

48

**Cooperación Transfronteriza**, con la red de mediatecas de Pau. El objetivo era difundir la cultura francesa y mejorar el aprendizaje del idioma. Cuentacuentos de Pau fueron a Huesca y cuentacuentos de Huesca fueron a las bibliotecas de Pau; y también se aprovechó para comprar materiales en francés. Se realizaron seminarios literario-filosóficos en torno a escritores franceses y se presentó el libro de Florian Jacqueminet, titulado *Pyrénées, d'un 3000 à l'autre*. Es destacable la relación con la feria del libro de Pau, todos los años ha acudido o un ilustrador o un escritor o una librería de Huesca.

En 2011 se puso en marcha un club de lectura en francés, que continúa desde entonces. También se hizo un mes temático de Aquitania y una excursión a Pau.

**Urban**, un proyecto urbanístico al que el Ayuntamiento de Huesca se presentó. En la convocatoria había una línea de investigación, desarrollo tecnológico e innovación y sociedad de la información, y se consiguió cambiar los ordenadores de la biblioteca, el software, las

licencias y se puso fibra óptica. Esta intervención estaba encaminada a un barrio marginal: en general, personas de escasos recursos que no tienen esta tecnología en casa y van a la biblioteca a utilizarla. Se logró que las bibliotecas se convirtiesen en centros homologadores del FDL, una acreditación en competencias digitales muy reconocida en Europa.

**Interreg Ciudades 3.0** llegó de rebote por parte del personal de Cultura del Ayuntamiento de Huesca, que presentó un proyecto de teatro, danza y literatura, y las bibliotecas fueron invitadas a viajar y ver cómo se trabajaba en otros lugares. Se enriquecieron las colecciones en francés, catalán y castellano, ya que se colaboraba con las localidades de Tournefel y Olot.

**Proyecto ELA**, liderado por una empresa de Zaragoza, Step Europa, especialista en gestión. Participaban Reino Unido, Hungría, Suecia y Francia. Dos personas fueron a Budapest, a ver cómo trabajaban allí, y cómo lo hacía el resto de países participantes. Se hicieron manuales de buenas prácticas y unos documentos que reflejan las líneas de formación que necesitan los bibliotecarios de hoy en día.

**Creative Europa.** Participaron las bibliotecas municipales de Huesca, dos instituciones de Italia y Dinamarca, que lideraba el proyecto, consistente en talleres de escritura en torno a la experiencia del pasaporte. En Huesca se relacionó con los talleres de escritura del barrio más marginal donde hay mucho movimiento migrante.

Agradeciendo a los ponentes el tiempo y el interés que nos dedicaron, así como la información valiosa que trasvasaron, llegaron a su fin las II Jornadas Bibliotecarias de ASNABI.